









# ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ ԲԱՐԻ ԼՈՅՍ

## ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ԱՄԲՈՂՋԱԿԱՆ ՇԱՐՔԸ

### ՓՈՒԹԱՅԷՔ ՓՈՒԹՔ



### ԲԱՐԻ ԼՈՅՍ

- Քերական Ընթերցարան 30 դր.
- Բարի Լոյս Ընթերց. Ա. ասի 35 դր.
- Ընթերց. Բ. ասի 40 դր.
- Գ. Գ. ասի 75 դր.

Գ Ի Մ Ե Լ  
ՄԻԱԿ ԿԵԳՐՈՒՄՏԵՂԻՆ  
Յ. ԱՐԱՅԱՆՍԵԱՆ  
Անգարա ճամբար  
Բէշլի Էֆ. խան Թ. 14

## ՖՐԱԹԵԼԼԻ ՍՔԵՐՔՕ FRATELLI SPERCO

Կարթագոն, մաքսատան ղեկավար  
Սիլվանո Վալերիոյի խան, Թէլեֆոն 44792:  
«Հողանտական Երգիչներու Ընկ.»»

### ԱՄՍԹԵՐՏԱՍ

Արտաման սպասարկութիւն  
Մոտաւոր մեկնուս ղեկավար Ան-  
դրա, Բոթէրտամ, Ամսթէրտամ,  
Համպուրդ:

Ganymedes	այժմ Պոլսոյ մէջ
Hercules	բնու կ'անէ Սեպ. 10-15
Deucalion	բնու կ'անէ Սեպ. 16-20
Deucalion	Սեպ. 10ին

Գիտերու վրայ մասնաւոր շրջե-  
նաւային սպասարկութիւն. Հռո-  
մոսի և Մանի բոլոր նաւահան-  
գիտները:

Ներքեման սպասարկութիւն  
Ամսթէրտամէն կ'սպասուին

Hercules	Սեպ. 6ին
Hermes	» 26ին
triton	Սեպ. 2ին

## Nippon Yusen Kaisha Tokyo

Ուղղակի սպասարկութիւն Եւ-  
րոսիայի, Բոսնի, Տէյրէնի, Չինե-  
թայի, Եանկոնցի, Հոնկոնցի,  
Ինդոնեզի, Գոլոմպոյի, Սուէզի,  
Բոսթ Սայթի, Պէրթի և Պոլսոյ  
միջև:

Պրիւն, Մարտի, Պարչիլո-  
նա, Վալենտիա, Լիւրբուր և Կը-  
լասթ:

## Delagoa Maru Lima

Սեպ. 18ին  
Նոյ. 18ին

## Compagnia Italiana Turismo

Իտալական Թուրիզմ (CIT) նա-  
ւային ընկերութիւնը կը հայթա-  
թէ երկրամբար, շրջանաւերու և  
օդանաւերու ամսական արշարձի  
բոլոր քաղաքներու համար:

Չրի տեղեկութիւններ կը հայ-  
թայթէ, կ'ապահովէ պանդոկի սե-  
նակներ և պակասներու անգլո-  
մանրով պահանջները կ'ստանա-  
նէ:

Հարիւրին 57 զեղչ խաղաղան  
երկրամբարներու վրայ:

Գիտելի Ֆրատելլի ՍփէրՔՕ  
Կարթագոն, Չինիի Բըլիթի խան,  
Ընկերութիւնը որ ՄԻԹ ընկե-  
րութեան ներկայացուցիչն է, Ե-  
րոպայի բոլոր քաղաքներու համար  
կուսայ երկրամբարի ամսական  
և խան ամսականի ծովային ցա-  
մաքային Պոլսո-Փարիզ և Պոլսո-  
Լոնտոն ղեկներու համար:

## Ս Ա Վ Ա Ր Ա Ն

31 Օգոստ. 1936

### ՊԱՐՏԱԹՈՒՂՔԵՐ

ԵՒ ԱՐԹԵՐՈՒՂՔԵՐ

1933 Էրկանի ներքին փոխթ.	95.50
1918 Երկանի փոխառութիւն	95.50
1933 փոխթ. Եւրոպայի	Ա. 21.00
» » » » » »	Բ. 19.60
» » » » » »	Գ. 20.—
Անատոլի երկրամբար	Ա. 43.30
» » » » » »	Բ. 43.30
» » » » » »	Գ. 45.35
Անատոլի Պոն	45.30
Անատոլի Բամբակուլթ	25.—
Սիման(Ասիան)	9.40
Թէրքոզ	12.75
Բէթի	1.70
Թէլէֆոն	8.25
Թրամվայ	20.25
Պոմոնթի	8.25
Միոթերի Եւնեօն	8.25
Պոլսոյ Քարափ	10.30
Մէրքէզ Պանքասի	68.—
Իշ Պանքասի	85.—
Քրէտի Ֆոնտ'է (1903)	102.—
» » (1911)	94.—
ԴՐԱՄԵՐՈՒ ԸՆԹԱՏՔԸ	
Պանքոթ Սթեյթս	634.—
Ամերիկեան (Տոլար)	126.—
Յարտ. Թրամպորտ	166.—
Իտալական »	196.—
Պիլիպինական »	84.—
Յունական » (Տրալի)	23.50
Չուիլիպինական »	818.—
Պուրտրական » (Լէվա)	25.—
Հոլանտական » (Յիլթին)	84.—
Չինո Սոլար » (Քուրթ)	88.—
Աւստրիական »	23.—
Գերմանական » (Ռիսթրք)	32.—
Ռումանական » (Լէյ)	16.—
Նուիս Սոլար » (Տիւրք)	92.—
Թրքական սուրի	975.—
Մէլիթի	—
Պանք Օթթոման	843.—
ՉէֆերՈՒ ԸՆԹԱՏՔԸ	
Լոնտոն	634.75
Նիւ Եորք (սէնթ)	79.99
Փարիզ	12.03
Հոնոլ	10.13.25
Պրիւքսի	4.72.—
Չուիլիպինական	2.43.70
Սփիտ	63.75.20
Պերիլ	1.96.708
Չինո-Սոլար	
Փարիզ (1 անգլ.) Փր.	75.73
Նիւ Եորք (1 անգլ.) »	1507

## ԱՉԳ. ՀԻՒՆԱՆԴԱՆՈՑ

Ներկայ Սեպտ. ամսոյ ընթաց-  
քին, Հիւնդանցի մատրան մէջ  
Ս. Պատարագ և հողանտական  
պաշտօն պիտի կատարուի հետեւեալ  
կարգով:—

Ա.— Միտնոյ Ս. Աստուածամեր  
տօնին օրը. — Փոլթուքի և հա-  
զըրճի արհեստագործներու ննջեցե-  
լոց համար, նաեւ Թէֆար Միտնո-  
եան համար: Նոյն օրը միայն  
պաշտօն ֆէրաճէի արհեստագոր-  
ծներու համար:

Բ.— Սեպտ. 8ի յաջորդող կի-  
րակի օրը. — Կարգին Արարանեանի  
համար:

Գ.— Սեպտ. 10ի մատուր կի-  
րակին, — Հիւնդանցի բարե-  
բարեբեքն Հրանա Մերկերեանի  
հոգեւոյն համար:

Դ.— Կարգին տօնին օրը,  
— Տ. Կապուրի Ա. քնոյ. Գա-  
րիէլեանի և Կէմէլիկի Սեպտ. 14-րդ  
օրը միայն պաշտօն Անդրանիկ Սա-  
րմանի համար:

Ե.— Կարգին Մեհլիցի  
օրը. — Գ. Կիւմսի արհեստագործ  
և Չարչը գործի զերմակ արհեստագոր-  
ծ ննջեցեալներու համար: Նոյն  
օրը միայն պաշտօն Անդրանիկ Սա-  
րմանի համար:

Զ.— Ս. Գեորգի տօնին օրը.  
— Սափրիչ Գեորգ Գրիգորեանի,  
Գեորգ Յակոբեանի և կնոջ Անգէ-  
րի, Խորոզու Գեորգ Միտնանի  
ննջեցեալ համար: Նաեւ, Գեորգ  
Ստեփանեանի ծննդոց և զերգաս-  
տանի ննջեցեալ համար: (Կնիք)

## «ՄՇակոյթ»

ՀՐԱՏԱՐԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱՏԱՐԱԿԱՆ  
Թ. ԱՉԱՏԵԱՆ

Կարթագոն, Պիլիպի փողոց, Կի-  
լոն, Թի. 8-9

Գրատուն բազմապիսի և շա-  
ռաղիւս հրատարակութիւններով  
մթերքով մը ճարտարագիտական  
մատչելի գիտելիքով կը հայթաթ  
աւելի կարգի հին ու նոր երկր-  
պատմական, բանասիրական, քա-  
ղաքական և այլ արժէքաւոր մատե-  
րներ, թարգմանութիւններ, թի-  
թերու և կարեւորագիտական  
բնոր հրատարակներ. ապրանք-  
ներ, զեղարուեստական այլազան  
կէլն:

Հանրային մատենադարան  
(արտասահման) և անձնակազմ  
զարան ունեցողներ այս պատե-  
թեան օգտուելով կրնան զար-  
գացանքը ամբողջացնել:

Գրատուն կը ստանան  
այսպէս արժէքաւոր գործեր:  
Գրատուն բաց է կէսօր  
տոյ, ժամը 2—7:

## 'ՓԱՐԻՉ

ԼՈՒՍՈՂԱԿԱՆ  
ԴԵՂԱԶԱՏԵՐ

Առողջ մնալու առաջին պայմանը  
մանր՝ պնդութիւնն է: Առողջ  
է: Աղբիւրներու կանոնաւոր  
բար ամէն օր պարտաւոր  
եան մէջի թոյները կը  
Գրատուն ամենապարզ  
հրատարակող Պիլիպի  
սակեան զեղարուեստագործ  
ատելիքի ի վեր, աղային  
ապրանքի զեղարուեստագործ  
չանա իւզերը հրատարակ  
փայտեղան:

Խիթ չտալու և Չեպտեմբեր  
ընթացք համար, 10.80  
կանոն կը գործածեն: Հարց  
ցէք ձեր բժիշկին, սիրելի  
տի յանձնարարէ: Ամէն  
ձանչնայ. գործածող  
ուրիշ նիւթ չի գործածող  
ՏՈՒՓԸ 15 ՂՐՈՒՄ  
Ամէն զեղարան կը

## ԳՐԻԳՈՐ ԻԶՄԻՏԼԵԱՆ ԴԵՐՉԱԿ

Փարիզէն վերադարձած ըլլալով, կը ծանուցանէ իր յարգելի  
յաճատարներուն թէ՛ յետ այսու այրերու ամէն տեսակ հարուստ-  
ներ և վերաբերուներ, ինչպէս նաեւ կրնան յատուկ թայ եկօս և  
քրտիք մանթօներ պիտի պատրաստուին իր աշխատանոցին մէջ,  
փարիզեան ամենամեծ Նորածնութեամբ:

ՀԱՍՏԷ.— Քարաքէօյ, Թիւնէլի կից, Մէրթէպոնի փողոց,  
Հուլուսի պէյ խան, Թիւ 1—2, Հեռաձայն՝ 41098:

## Հրապարակ ելալ

**ՆՈՐ ՅՈՅՍ** Հարաբերից  
ձու եւ ԱՅԱԶԱՆ ԲՈՎԱՆԴԱՊՈՒԹԵԱՐ  
Փնտռեցէք ամէն կողմ

## ՀԱԼԻՔ ՕՓԵՐԷԹԻ ԽՈՒՄԲԸ

Այսօր, գիշերը ժամը 21.45ին  
**ԹԱՔՍԻՍԻ ՊԱՐՏԵԶԻՆ ՍԷՉ**  
**Թարլա Գուլու**  
Մեծ օփերթը  
Ամէն շաբաթ կը փոխուին օփերթները  
Նախապէս ճշգրիտ և ձեր սեղանները

## 100ԻՆ 50 ԶԵՂ

ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ ՏԻՄԱՅԻ

## Ա. Ն. Բ. Բ. ՈՒ

Sahibi ve yazı işleri müdürü  
**HOREN CAMCIYAN**  
Basıldığı yer  
**ARTUN Basimevi: Galata Billur sokak No. 10**

## Սիրիկեի—Ճյորիա Երթերի

ԱՄԱՐՆԱՅԻՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՅՈՑՑ  
Մեկնում Սիրիկեից.—  
6.35 7.35 8.30 9.40 10.30  
12.05 13.20 14.30 15.40 16.20  
17.10 17.50 18.— 18.40 19.20  
20.— 21.10:

Վերադարձ՝ Ճյորիայից.—  
6.33 7.45 9.— 10.15 11.10  
12.10 13.20 14.30 15.40 16.50  
17.40 18.25 19.08 19.38 20.28  
21.13:

## ԱՐՈՒ ԼԱՆԱ ՄԱՅԱՐԻ

Հեղինակ՝ Ա. ԻՍԱՀԱԿԻԱՆ  
Հրատ. «Մշակոյթ» գրատան  
Գինը 25 դր.:

## ՄԻՅԵԼ ԶԵՎԱ ՔՈ

## ԻԶԱՊՕ ԹՎԳՈՒՅԻՆ

ԼԱ.

## ՎԱՐՉԱՆ ՈՐՃԱԳՈՐԾԸ

Իրենց ակնարկներով լաիկներն Բասափանը, որ  
ձեռքը սուրին երախտակային վրայ, կը սպասէր հան-  
գաբու և միամիտ ղեկավար, Յանկար կատարութեան,  
զոհուանալու թեան, ստեղծութեան և վայրագ ուրախու-  
թեան մանչիւն մը բարձրացաւ... ճանչցած էին Բա-  
սափանի ասպետը:

— Երդէն ինքնիշխան կ'ըսէի կոր թէ. հայտնեց  
Օքթեմբերի, ո՛ւր տեսած եմ այս վարագ զլուխը...  
— Երդէն անիծած, ոտնաց Սքաս, շատ ազէկ գի-  
տելի թէ կը ճանչնամ խոզի այս ձաղը...  
— Օ՛ն, սպաննեք. որոտաց կիւն, որ տարօրինակ  
չարժուժով մը այսին վրայ կը չիբի Բասափանի առած  
վերքին վարագոյն հետքը:  
Օ՛ն, առաջ, թո՛ղ մեռնի: Սպաննեք, ստակե-  
ցընեք, կախնեք զայն, մոնչեց Գուրթէօզ:  
Մէկ ոտուժով ասպետը սեղանին ետեւ զնաց  
սուրը ափին մէջ: Քանի մը վայրկեան խորին լուս-  
թիւն տրեց, ճիշդ ինչպէս կը պատահի կախողաննե-  
րուն շուրջ, երբ զանիւր կը յատարանայ: Մահը կար  
օղին մէջ:  
Չորս սուսերամարտիկները որ կը յառաջանային  
մէկ գիծի վրայ և ուր մեծազնիւր տարածութիւն կը  
ցոլային. չորս սուրբն ալ ձեռքերնուն, չորս զայնչ-  
ներ ձախ ձեռքերնուն մէջ: Ընդհուպ յարձակումը  
սկսաւ:  
— Ուշադրութիւն ըրէք ձեր այտերուն, զոչեց  
Բասափան:  
Իր սուրը փայլուն կիսաշրջանակ մը զնց. Սքաս  
ոտնաց. միայն ինքը վերադարձաւ էր:  
Չորս մարտիկը յիշողներ Յանկարի ու միեւնոյն  
ստեղ սեղանը շրջեցաւ:  
Բասափան զայնչի և սուրի երկու հարուած  
տուս. առաջինով Օքթեմբերի կոկորդը վերադարձ,  
երկրորդով Գուրթէօզին ուսին դպաւ: Անոնք կը յար-  
ձակեին ասպետին վրայ երրորդնալով. փրփրալով,  
ոտնեկով:

Ասը կտարեցաւ անմիջապէս: Օքթեմբերի  
քանով մը բանկոնակին պողտատեայ ջրա-  
գած էր:  
— Բանցի՛նք...  
— Ո՛չ տակաւին:  
Վարագը տակաւին կը զիմարէն չորս տակ-  
նիկի ողին նման: Ինքը կար մը մտածեց:  
Ուշադրութիւն ցնցեց գլուխը և հոնեց իր սուր-  
ղիւնով իր չորս պահապան շուները, որոնք  
սուս պղտի բաց դուռ մը: Հեռապատ, այդ  
ներս սպրիցաւ...  
— Չորս սուսերամարտիկները ուզեցին  
նալ:  
— Ո՛չ, ըսաւ ձայն մը իրենց ետեւէն:  
Ետեւ զարձան և տեսան Պուստիկի գլուխը:  
Ուշադրութիւն ցնցեց գլուխը և հոնեց իր սուր-  
ղիւնով իր չորս պահապան շուները, որոնք  
սուս պղտի բաց դուռ մը: Հեռապատ, այդ  
ներս սպրիցաւ...  
— Չորս սուսերամարտիկները ուզեցին  
նալ:  
— Ո՛չ, ըսաւ ձայն մը իրենց ետեւէն:  
Ետեւ զարձան և տեսան Պուստիկի գլուխը:  
Ուշադրութիւն ցնցեց գլուխը և հոնեց իր սուր-  
ղիւնով իր չորս պահապան շուները, որոնք  
սուս պղտի բաց դուռ մը: Հեռապատ, այդ  
ներս սպրիցաւ...  
— Մեռած ես, ըսաւ Բասափան, որ խոյացաւ  
Օքթեմբերի վրայ:

## Տ. ՏԱՆՏՈՐԻ

Յուզարկաւորութեան կարգով  
պի հաստատութիւն  
Հիմնուած 1889ին  
Պէտլոյու, Ամալը Մեծիկ  
Հեռաձայն 41630

Յուզարկաւորութեան կարգով  
գործ կը ստանանք  
րոնքները յատուկ  
ն Գ) տակի ի վր  
ստանդարտեան մէջ  
տուին, կը տրամադրեն  
ներ, ծաղկեպտեր  
ներ, կը կ'աւրենք  
Թիւնէլի կից, Մէրթէպոնի  
Պիլիպի փողոց, Կիլոն, Թի. 8-9  
Հեռաձայն 44031  
Գեորգի օքթեր 3  
սեպտ: